



**12120002**

**[DE] Bedienungsanleitung**

**Achtung!** Das Gerät verfügt über eine Memoryfunktion. Das heißt, sobald Sie die Einstellungen der Lichtquelle mit der Fernbedienung verändern, so werden diese automatisch beim Ausschalten gespeichert. Das heißt, wenn die Lichtquelle mit der Fernbedienung ausgeschaltet wurde, so kann diese auch nur mit der Fernbedienung eingeschaltet werden. Die Leuchte geht dann nicht über den Wandschalter an.

**Beschreibung der Fernbedienung**

- 1 Licht EIN | AUS
- 2 Nachtlicht
- 3 7 Steuerung der Helligkeit! Durch kurzes Betätigen der Tasten erfolgt eine stufenweise Einstellung der Helligkeit. Beim längeren Betätigen stellt die Leuchte die hellste oder die minimalste Stufe ein.

- 5 6 Hiermit erfolgt die Steuerung der Lichtfarbe (Warmweiß 3000K bis Kaltweiß 5500K). Durch kurzes betätigen der Tasten erfolgt eine Stufenweise einstellung. Beim längerfristigem betätigen stellt die Leuchte die maximale oder die mirimalste Stufe ein.

- 4 Helligkeit 100%
- 8 9 Steuerung der Windstärke
- 10 Ventilator Ein | AUS
- 11 Steuerung der Windrichtung
- 12 Stufenweise Einstellung der Betriebszeit: 1h | 2h | 4h | 8h |

Funktion deaktiviert (Bei Deaktivierung der Funktion gibt der Ventilator 2 Sekunden lang einen laut wieder.)

**Technische Informationen**

Leistungsaufnahme: 15W  
Serviceverhältnis: 2,9 (m³/min)/W  
Ventilator Schalleistungspegel: 55 dB(A)  
Max. Volumenstrom: 36,2 m³/min  
Leistungsaufnahme im Standby: 0,5 W  
Max. Luftgeschwindigkeit: 1,7m/s

**[ES] Instrucciones de uso**

**¡Peligro!** El dispositivo tiene una función de memoria. Esto significa que tan pronto como cambies la configuración de la fuente de luz con el mando a distancia, se guardarán automáticamente cuando la apagues. Esto significa que si la fuente de luz se apagó con el control remoto, solo se podrá encender con el control remoto. Entonces la luz no se enciende mediante el interruptor de pared.

**Descripción del control remoto**

- 1 Luz encendida | FUERA DE
- 2 luz nocturna
- 3 7 ¡Control de brillo! Pulsando brevemente los botones se puede ajustar el brillo paso a paso. Cuando se presiona durante un período de tiempo más largo, la luz establece el nivel más brillante o mínimo.

- 5 6 Esto controla el color de la luz (blanco cálido 3000 K a blanco frío 5500 K). Pulsando brevemente los botones, podrá ajustar la configuración paso a paso. Cuando se presiona durante un período de tiempo más largo, la luz establece el nivel máximo o mínimo.

- 4 Brillo 100%
- 8 9 Control de la fuerza del viento
- 10 Ventilador encendido | FUERA DE
- 11 Control de dirección del viento
- 12 Ajuste gradual del tiempo de funcionamiento: 1h | 2h | 4h | 8h |

Función desactivada ¡Al desactivar la función, el ventilador suena fuerte durante 2 segundos).

**Información técnica**

Consumo de energía: 15W  
Relación de servicio: 2,9 (m³/min)/W  
Nivel de ruido del ventilador: 55 dB(A)  
Flujo de volumen máx. 36,2 m³/min  
Consumo de energía en espera: 0,5 W  
Velocidad máxima del aire: 1,7m/s

**[PL] Instrukcja obsługi**

**Niebezpieczeństwo!** Urządzenie posiada funkcję pamięci. Oznacza to, że gdy tylko zmienisz ustawienia źródła światła za pomocą pilota, zostaną one automatycznie zapisane w momencie wyłączenia. Oznacza to, że jeśli źródło światła zostało wyłączone za pomocą pilota, można je włączyć dopiero za pomocą pilota. W takim przypadku światło nie włącza się za pomocą włącznika ściennego.

**Opis pilota**

- 1 Światło włączone | Z
- 2 Nocne światło
- 3 7 Kontrola jasności! Krótkie naciśnięcie przycisków pozwala na stopniową regulację jasności. Po dłuższym naciśnięciu światła ustawia najjaśniejszy lub minimalny poziom.

- 5 6 Kontroluje barwę światła (ciepła biel 3000 K do chłodnej bieli 5500 K). Krótkie naciśnięcie przycisków pozwala na stopniową zmianę ustawień. Po dłuższym naciśnięciu lampka ustawia poziom maksymalny lub minimalny.

- 4 Jasność 100%
- 8 9 Kontrola siły wiatru
- 10 Wentylator włączony | Z
- 11 Sterowanie kierunkiem wiatru
- 12 Stopniowa regulacja czasu pracy: 1h | 2h | 4h | 8h | Funkcja wyłączona (Po włączeniu funkcji wentylator gra głośno przez 2 sekundy.)

**Informacje techniczne**

Pobór mocy: 15W  
Stosunek usług: 2,9 (m³/min)/W  
Poziom hałasu wentylatora: 55 dB(A)  
Maks. przepływ objętościowy: 36,2 m³/min  
Pobór mocy w trybie gotowości: 0,5 W  
Maksymalna prędkość powietrza: 1,7m/s

**[EN] Instruction Manual**

**Attention!** The device has a memory function. This means that as soon as you change the settings of the light source with the remote control, they are automatically saved when you switch off. This means that if the light source was switched off with the remote control, it can only be switched on with the remote control. The light then does not turn on via the wall switch.

**Description of the remote control**

- 1 Light ON | OFF
- 2 Night light
- 3 7 Brightness control! By briefly pressing the buttons, the brightness can be adjusted step by step. When pressed for a longer period of time, the light sets the brightest or minimum level.

- 5 6 This controls the light color (warm white 3000K to cool white 5500K). By briefly pressing the buttons, you can adjust the settings step by step. When pressed for a longer period of time, the light sets the maximum or minimum level.

- 4 Brightness 100%
- 8 9 Wind strength control
- 10 Fan On | OFF
- 11 Wind direction control
- 12 Gradual adjustment of the operating time: 1h | 2h | 4h | 8h |

Function deactivated (By deactivation of the function it sounds a loud signal for 2s..)

**Technical information**

Power consumption: 15W  
Service ratio: 2,9 (m³/min)/W  
Fan noise level: 55 dB(A)  
Max. volume flow: 36,2 m³/min  
Power consumption in standby: 0,5 W  
Max. air speed: 1,7m/s

**[NL] Handleiding**

**Gevaar!** Het apparaat beschikt over een geheugenfunctie. Dit betekent dat zodra je met de afstandsbediening de instellingen van de lichtbron wijzigt, deze bij het uitschakelen automatisch worden opgeslagen. Dit betekent dat als de lichtbron met de afstandsbediening is uitgeschakeld, deze alleen nog met de afstandsbediening kan worden ingeschakeld. Het licht gaat dan niet aan via de wandschakelaar.

**Beschrijving van de afstandsbediening**

- 1 Licht AAN | UIT VAN
- 2 Nachtlampje
- 3 7 Helderheidscontrole! Door kort op de knoppen te drukken, kan de helderheid stap voor stap worden aangepast. Wanneer u deze langere tijd ingedrukt houdt, wordt het licht ingesteld op het helderste of minimale niveau.

- 5 6 Deze regelt de lichtkleur (warm wit 3000K tot koel wit 5500K). Door kort op de knoppen te drukken, kun je stap voor stap de instellingen aanpassen. Wanneer u deze langere tijd ingedrukt houdt, stelt het lampje het maximale of minimale niveau in.

- 4 Helderheid 100%
- 8 9 Controle van de windsterkte
- 10 Ventilator aan | UIT VAN
- 11 Controle van de windrichting
- 12 Geleidelijke aanpassing van de bedrijfstijd: 1 uur | 2 uur | 4u | 8u |

Functie gedeactiveerd (bij het uitschakelen van de functie draait de ventilator 2 seconden luid.)

**Technische informatie**

Stroomverbruik: 15W  
Serviceverhouding: 2,9 (m³/min)/W  
Geluidsniveau ventilator: 55 dB(A)  
Max. volumestroom: 36,2 m³/min  
Stroomverbruik in stand-by: 0,5 W  
Max. luchtsnelheid: 1,7m/s

**[FR] Mode d'emploi**

**Danger!** L'appareil dispose d'une fonction mémoire. Cela signifie que dès que vous modifiez les paramètres de la source lumineuse avec la télécommande, ils sont automatiquement enregistrés lorsque vous l'éteignez. Cela signifie que si la source lumineuse a été éteinte avec la télécommande, elle ne peut être allumée qu'avec la télécommande. La lumière ne s'allume alors pas via l'interrupteur mural.

**Description de la télécommande**

- 1 Lumière allumée | DE
- 2 Veilleuse
- 3 7 Contrôle de la luminosité ! En appuyant brièvement sur les boutons, la luminosité peut être ajustée étape par étape. Lorsqu'elle est enfoncée pendant une période plus longue, la lumière définit le niveau le plus lumineux ou minimum.

- 5 6 Celui-ci contrôle la couleur de la lumière (blanc chaud 3 000 K au blanc froid 5 500 K). En appuyant brièvement sur les boutons, vous pouvez ajuster les paramètres étape par étape. Lorsqu'elle est enfoncée pendant une période plus longue, la lumière définit le niveau maximum ou minimum.

- 4 Luminosité 100%
- 8 9 Contrôle de la force du vent
- 10 Ventilateur activé | DE
- 11 Contrôle de la direction du vent
- 12 Ajustement progressif de la durée de fonctionnement : 1h | 2h | 4h | 8h |

Fonction désactivée (Lors de la désactivation de la fonction, le ventilateur joue fort pendant 2 secondes.)

**Informations techniques**

Consommation d'énergie : 15W  
Rapport de service : 2,9 (m³/min)/W  
Niveau sonore cu ventilateur: 55 dB(A)  
Débit volumique maximum : 36,2 m³/min  
Consommation électrique en veille : 0,5 W  
Vitesse de l'air max.: 1,7m/s

**[IT] Istruzioni per l'uso**

**Pericolo!** Il dispositivo ha una funzione di memoria. Ciò significa che non appena si modificano le impostazioni della sorgente luminosa con il telecomando, queste vengono automaticamente salvate allo spegnimento. Ciò significa che se la sorgente luminosa era spenta con il telecomando, potrà essere accesa solo con il telecomando. La luce quindi non si accende tramite l'interruttore a parete.

**Descrizione del telecomando**

- 1 Luce accesa | FUORI
- 2 Luce notturna
- 3 7 Controllo della luminosità! Premendo brevemente i pulsanti, la luminosità può essere regolata passo dopo passo. Se premuta per un periodo di tempo più lungo, la luce imposta il livello più luminoso o minimo.

- 5 6 Questo controlla il colore della luce (da bianco caldo 3000K a bianco freddo 5500K). Premendo brevemente i pulsanti è possibile regolare le impostazioni passo dopo passo. Se premuta per un periodo di tempo più lungo, la luce imposta il livello massimo o minimo.

- 4 Luminosità 100%
- 8 9 Controllo della forza del vento
- 10 Ventola accesa | FUORI
- 11 Controllo della direzione del vento
- 12 Regolazione graduale del tempo di funzionamento: 1h | 2h | 4h | 8h |

Funzione disattivata (Quando si disattiva la funzione, la ventola suona ad alto volume per 2 secondi.)

**Informazioni tecniche**

Consumo energetico: 15W  
Rapporto di servizio: 2,9 (m³/min)/W  
Livello di rumore della ventola: 55 dB(A)  
Portata volumetrica massima: 36,2 m³/min  
Consumo energetico in standby: 0,5 W  
Velocità dell'aria massima (per livello): 1,7m/s

## [GR] Οδηγίες χειρισμού

Κίνδυνος! Η συσκευή διαθέτει λειτουργία μνήμης. Αυτό σημαίνει ότι μόλις αλλάξετε τις ρυθμίσεις της πηγής φωτός με το τηλεχειριστήριο, αποθηκεύονται αυτόματα όταν απενεργοποιήσετε. Αυτό σημαίνει ότι εάν η πηγή φωτός ήταν απενεργοποιημένη με το τηλεχειριστήριο, μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο με το τηλεχειριστήριο. Το φως τότε δεν ανάβει μέσω του διακόπτη τοίχου

### Περιγραφή του τηλεχειριστηρίου

- 1** Φως αναμμένο | ΕΞ0 ΑΠ0
- 2** Φως νύχτας
- 3 7** Έλεγχος φωτεινότητας! Πατώντας σύντομα τα κουμπιά, η φωτεινότητα μπορεί να ρυθμιστεί βήμα προς βήμα. Όταν πιέζεται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, το φως ορίζει το φωτεινότερο ή το ελάχιστο επίπεδο.
- 5 6** Αυτό ελέγχει το χρώμα του φωτός (θερμό λευκό 3000Κ έως ψυχρό λευκό 5500Κ). Πατώντας σύντομα τα κουμπιά, μπορείτε να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις βήμα προς βήμα. Όταν πατηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, η λυχνία ρυθμίζει το μέγιστο ή το ελάχιστο επίπεδο.
- 4** Φωτεινότητα 100%
- 8 9** Έλεγχος ισχύος ανέμου
- 10** Ανεμιστήρας σε λειτουργία | ΕΞ0 ΑΠ0
- 11** Έλεγχος κατεύθυνσης ανέμου
- 12** Σταδιακή ρύθμιση του χρόνου λειτουργίας: 1h | 2h | 4h | 8h

| Λειτουργία απενεργοποιημένη (Κατά την απενεργοποίηση της λειτουργίας, ο ανεμιστήρας παίζει δυνατά για 2 δευτερόλεπτα.)

### Τεχνικές πληροφορίες

Κατανάλωση ρεύματος: 15W
Αναλογία εκπνοής: 2,9 (m³/min)/W
Επίπεδο θερμού ανεμιστήρα: 55 dB(A)
Μέγιστη ροή όγκου: 36,2 m³/min
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: 0,5 W
Μέγιστη ταχύτητα αέρα: 1,7m/s

## [FI] Käyttöohjeiden

Vaara! Laitteessa on muistitoiminto. Tämä tarkoittaa, että heti kun muutat valonlähteen asetuksia kaukosäätimellä, ne tallentuvat automaattisesti, kun sammutat. Tämä tarkoittaa, että jos valonlähde on sammutettu kaukosäätimellä, se voidaan kytkeä päälle vain kaukosäätimellä. Valo ei silloin syty seinäkytkimestä.

### Kaukosäätimen kuvaus

- 1** Valo PÄÄLLÄ | OUT OF
- 2** Yövalo
- 3 7** Kirkkauden säätö! Painamalla painikkeita lyhyesti, kirkkautta voidaan säätää askel askeleelta. Kun painiketta painetaan pidempään, valo asettaa kirkkaimman tai minimitason.

**5 6** Tämä ohjaa valon väriä (lämmin valkoinen 3000K kylmä valkoinen 5500K). Painamalla painikkeita lyhyesti voit säätää asetuksia askel askeleelta. Kun sitä painetaan pidempään, valo asettaa maksimi- tai minimitason.

- 4** kirkkaus 100 %
- 8 9** Tuulen voimakkuuden säätö
- 10** Tuuletin päällä | OUT OF
- 11** Tuulen suunnan ohjaus
- 12** Käyttöajan asteittainen säätö: 1h | 2h | 4h | 8h | Toiminto

deaktivoitu (Kun toiminto poistetaan käytöstä, tuuletin soi kovaa 2 sekunnin ajan.)

### Tekniset tiedot

Virrankulutus: 15W
Puivelusuhde: 2,9 (m³/min)/W
Tuulettimen melutaso: 55 dB(A)
Suurin tilavuusvirta: 36,2 m³/min
Virrankulutus valmiustilassa:
Suurin ilmanopeus: 1,7m/s

## [RO] Instrucțiuni de utilizare

Pericol! Dispozitivul are o funcție de memorie. Aceasta înseamnă că, de îndată ce modificați setările sursei de lumină cu telecomanda, aceasta sunt salvate automat la oprire. Aceasta înseamnă că, dacă sursa de lumină a fost oprită cu telecomanda, aceasta poate fi aprinsă numai cu telecomanda. Apoi, lumina nu se aprinde prin intermediul comutatorului de perete.

### Descrierea telecomenzii

- 1** Lumină aprinsă | DIN
- 2** Lumină de noapte
- 3 7** Controlul luminozității! Prin apăsarea scurtă a butoanelor, luminozitatea poate fi reglată pas cu pas. Când este apăsată pentru o perioadă mai lungă de timp, lumina setează cel mai luminos sau nivel minim.
- 5 6** Aceasta controlează culoarea luminii (alb cald 3000K până la alb rece 5500K). Prin apăsarea scurtă a butoanelor, puteți ajusta setările pas cu pas. Când este apăsată o perioadă mai lungă de timp, lumina setează nivelul maxim sau minim.

- 4** Luminozitate 100%
- 8 9** Controlul puterii vântului
- 10** Ventilator pornit | DIN
- 11** Controlul direcției vântului
- 12** Reglarea treptată a timpului de funcționare: 1h | 2h | 4h |

8h | Funcție dezactivată (La dezactivarea funcției, ventilatorul redă tare timp de 2 secunde.)

### Informații tehnice

Consum de energie: 15W
Raportul de servicii: 2,9 (m³/min)/W
Nivelul de zgomot al ventilatorului: 55 dB(A)
Debit volumic max. 36,2 m³/min
Consumul de energie în standby:
Viteza maximă a aerului: 1,7m/s

## [CZ] Návod k obsluze

Nebezpečí! Zařízení má paměťovou funkci. To znamená, že jakmile změníte nastavení světelného zdroje pomocí dálkového ovladače, automaticky se uloží při vypnutí. To znamená, že pokud byl zdroj světla vypnutý pomocí dálkového ovladače, lze jej zapnout pouze pomocí dálkového ovladače. Světlo se pak nezsvítí přes nástěnný vypínač.

### Popis dálkového ovládání

- 1** Světlo ON | MIMO
- 2** Noční světlo
- 3 7** Ovládání jasu! Krátkým stisknutím tlačítek lze krok za krokem upravit jas. Při delším stisknutí se světlo nastaví na nejjasnější nebo minimální úroveň.

**5 6** Tím se ovládá barva světla (teplá bílá 3000K až studená bílá 5500K). Krátkým stisknutím tlačítek můžete upravit nastavení krok za krokem. Při delším stisku světlo nastaví maximální nebo minimální úroveň.

- 4** Jas 100 %
- 8 9** Ovládání síly větru
- 10** Zapnutý ventilátor | MIMO
- 11** Ovládnání směru větru
- 12** Postupné nastavení doby provozu: 1h | 2h | 4h | 8h | Funke

deaktivována (Při deaktivaci funkce bude ventilátor 2 sekundy hlasitě hrát.)

### Technické informace

Spotřeba energie: 15W
Poměr služeb: 2,9 (m³/min)/W
Hladina hluku ventilátoru:
Max. objemový průtok: 36,2 m³/min
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: 0,5 W
Max. rychlost vzduchu: 1,7m/s

## [SV] Instruktionsmanual

Fara! Enheten har en minnesfunktion. Det betyder att så fort du ändrar ljuskällans inställningar med fjärrkontrollen så sparas de automatiskt när du släcker. Det betyder att om ljuskällan stängdes av med fjärrkontrollen så kan den bara slås på med fjärrkontrollen. Ljuset tänds då inte via väggströmbrytaren.

### Beskrivning av fjärrkontrollen

- 1** Ljus PÅ | UT UR
- 2** Nattljus
- 3 7** Ljusstyrka kontroll! Genom att kort trycka på knapparna kan ljusstyrkan justeras steg för steg. När den trycks in under en längre tid ställer ljuset in cen ljusaste eller lägsta nivån.

**5 6** Detta styr ljusets färg (varmvitt 3000K till kallvitt 5500K). Genom att kort trycka på knapparna kan du justera inställningarna steg för steg. När den trycks in under en längre tid ställer lampan in max- eller minimumnivån.

- 4** Ljusstyrka 100 %
- 8 9** Reglering av vindstyrka
- 10** Fläkt på | UT UR
- 11** Vindriktningsskontroll
- 12** Gradvis justering av drifftiden: 1h | 2h | 4h | 8h |

Funktionen avaktiverad (När funktionen avaktiveras, spalar fläkten högt i 2 sekunder.)

### Teknisk information

Energiförbrukning: 15W
Serviceförhållande: 2,9 (m³/min)/W
Fläktljudnivå: 55 dB(A)
Max volymflöde: 36,2 m³/min
Strömförbrukning i standbyläge: 0,5 W
Max. lufthastighet: 1,7m/s

## [BG] Инструкции за експлоатация

опасност! Устройството има функция памет. Това означава, че веднага щом промените настройките на източника на светлина с дистанционното управление, те автоматично се запазват, когато изключите. Това означава, че ако източникът на светлина е бил изключен с дистанционното управление, той може да бъде включен само с дистанционното управление. Тогава светлината не се включва от стенния ключ.

### Описание на дистанционното управление

- 1** СВЕТЛИНА | ИЗВЪН
- 2** Нощна светлина
- 3 7** Контрол на яркостта! Чрез кратко натискане на бутоните яркостта може да се регулира стъпка по стъпка. Когато се натисне за по-дълъг период от време, светлината задава най-яркото или минималното ниво.
- 5 6** Това контролира цвета на светлината (топло бяло 3000K до студено бяло 5500K). С кратко натискане на бутоните можете да регулирате настройките стъпка по стъпка. При по-продължително натискане светлината задава максимално или минимално ниво.

- 4** Яркост 100 %
- 8 9** Контрол на силата на вятъра
- 10** Включен ventilator | ИЗВЪН
- 11** Контрол на посоката на вятъра
- 12** Постепенно регулиране на времето за работа: 1h | 2 часа

| 4 часа | 8 часа | Функцията в деактивирана (При деактивиране на функцията ventilatorът свири силно за 2 секунди.)

### Техническа информация

Консумирана мощност: 15W
Коефициент на обслужване: 2,9 (m³/min)/W
Ниво на шум на вентилатора: 55 dB(A)
Макс. обемен поток: 36,2 m³/min
Консумация на енергия в режим на готовност: 0,5 W
Максимална скорост на зъздаха: 1,7m/s

## [HR] Upute za uporabu

Opasnost! Uređaj ima funkciju memorije. To znači da čim promijenite postavke izvora svjetla daljinskim upravljačem, one se automatski spremaju kada ga isključite. To znači da ako je izvor svjetla isključen daljinskim upravljačem, može se uključiti samo daljinskim upravljačem. Svjetlo se tada ne pali preko zidnog prekidača.

### Opis daljinskoga upravljača

- 1** Svjetlo UKLJUČENO | CD
- 2** Noćno svjetlo
- 3 7** Kontrola svjetline! Kratkim pritiskom tipki, svjetlina se može podešavati korak po korak. Kada se pritisne dulje vrijeme, svjetlo postavlja najsvjetliju ili minimalnu razinu.

**5 6** Ovo kontrolira boju svjetla (topla bijela 3000K do hladno bijela 5500K). Kratkim pritiskom na gumbе možete podešavati postavke korak po korak. Kada se pritisne dulje vrijeme, svjetlo postavlja maksimalnu ili minimalnu razinu.

- 4** Svjetline 100%
- 8 9** Kontrola jačine vjetra
- 10** Ventilator uključен | OD
- 11** Kontrola smjera vjetra
- 12** Postupno podešavanje vremena rada: 1h | 2h | 4h | 8h |

Funkcija deaktivirana (Kada je funkcija deaktivirana, ventilator glasno svira 2 sekunde.)

### Tehničke informacije

Potrošnja energije: 15W
Omjer usluge: 2,9 (m³/min)/W
Razina buke ventilatora: 55 dB(A)
Maks. volumenski protok: 36,2 m³/min
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0,5 W
Maks. brzina zraka: 1,7m/s

## [HU] Üzemeltetési utasítások

Veszély! A készülék memóriá funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy amint megváltoztatja a fényforrás beállításait a távirányítóval, a rendszer automatikusan elmenti azokat, amikor kikapcsolja. Ez azt jelenti, hogy ha a fényforrást a távirányítóval kikapcsolták, akkor azt csak a távirányítóval lehet bekapcsolni. Ekkor a lámpa nem kapcsol be a fali kapcsolón keresztül.

### A távirányító leírása

- 1** Fény BE | OUT OF
- 2** Éjszakai fény
- 3 7** Fényerő szabályozás! A gombok rövid megnyomásával a fényerő lépésről lépésre állítható. Ha hosszabb ideig megnyomja, a lámpa beállítja a legfényesebb vagy minimális szintet.

**5 6** Ez szabályozza a fény színét (meleg fehér 3000K hideg fehér 5500K). A gombok rövid megnyomásával lépésről lépésre módosíthatja a beállításokat. Ha hosszabb ideig megnyomja, a lámpa beállítja a maximális vagy minimális szintet.

- 4** Fényerő 100 %
- 8 9** Szélerőszabályozás
- 10** Ventilátor be | OUT OF
- 11** Széllirány szabályozás
- 12** Az üzemi idő fokozatos beállítása: 1h | 2h | 4 óra | 8h | A

funkció kikapcsolva (A funkció kikapcsolásakor a ventilátor 2 másodpercig hangosan szól.)

### Műszaki információk

Áramfelvétel: 15W
Szolgáltatási arány: 2,9 (m³/min)/W
Ventilátor zajszint: 55 dB(A)
Max. térfogatáram: 36,2 m³/min
Energiafogyasztás készenléti állapotban: 0,5 W
Max. levegő sebesség: 1,7m/s

## [PT] Instruções de operação

**Perigo!** O dispositivo possui uma função de memória. Isto significa que assim que você altera as configurações da fonte de luz com o controle remoto, elas são salvas automaticamente quando você desliga. Isto significa que se a fonte de luz foi desligada com o controle remoto, ela só poderá ser ligada com o controle remoto. A Luz então não acende através do interruptor de parede.

***Descrição do controle remoto***

<b>1</b>	Luz acesa   FORA DE
<b>2</b>	Luz noturna
<b>3 7</b>	Controle de brilho! Ao pressionar brevemente os botões, o brilho pode ser ajustado passo a passo. Quando pressionada por um longo período de tempo, a luz define o nível mais brilhante ou mínimo.

<b>5 6</b>	Isto controla a cor da luz (branco quente 3000K até branco frio 5500K). Ao press onnar brevemente os botões, você pode ajustar as configurações passo a passo. Quando pressionada por um longo período de tempo, a luz define o nível máximo ou mínimo.
------------	---

<b>4</b>	Brilho 100%
<b>8 9</b>	Controle da força do vento
<b>10</b>	Ventilador ativado   FORA DE
<b>11</b>	Controle de direção dc vento
<b>12</b>	Ajuste gradual do tempo de funcionamento: 1h   2h   4h   8h   Função desativada (Ao desativar a função, o ventilador :oca alto por 2 segundos.)

#### Informações técnicas

Consumo de energia: 15W
Relação de serviço: 2,9 (m³/min)/W
Nível de ruído do ventilador: 55 dB(A)
Fluxo de vclume máx.: 36,2 m³/min
Consumo de energia em modo de espera: 0,5 W
Velocidade máxima do ar (por nível): 1,7m/s

### [SL] Navodila

**Nebezpečnost!** Zariadenie má pamäťovú funkciu. To znamená, že akonáhle diaľkovým ovládačom zmeníte nastavenia svetelného zdroja, pri vypnutí sa automaticky uložia. To znamená, že ak bol zdroj svetla vypnutý pomocou diaľkového ovládača, je možné ho zapnúť iba pomocou diaľkového ovládača. Svetlo sa potom cez nástenný vypínač nezapne.

***Opis diaľnskega upravljalnika***

<b>1</b>	SVETILKA   VEN OF
<b>2</b>	Nočná lučka
<b>3 7</b>	Nadzor svetlosti! \$ kratkim pritiskom na gumba lahko korak za korakom prilagodite svetlost. Ob daljšem pritisku lučka nastavi najsvetlejšo ali najnižjo raven.

<b>5 6</b>	To nadzra barvo svetlobe (toplo bela 3000K do hladno bela 5500K). S kratkimi pritiski na tipke lahko korak za korakom prilagodite nastavitve. Ob daljšem pritisku lučka nastavi najvišjo ali najnižjo raven.
------------	--

<b>4</b>	Svetlost 100 <span> </span> %
<b>8 9</b>	Nadzor moči vetra
<b>10</b>	Ventilator vklopljen   VEN OF
<b>11</b>	Nadzor smeri vetra
<b>12</b>	Postopna prilagoditev časa delovanja: 1h   2h   4h   8h

Funkcija deaktivirana (pri deaktivaciji funkcije ventilator glasno igra 2 sekundi.)

#### Tehnične informacije

Poraba energije: 15W
Storitveno razmerje: 2,9 (m³/min)/W
Raven hrupa ventilatorja: 55 dB(A)
Maks. prostorninski pretok: 36,2 m³/min
Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0,5 W
Največja hitrost zraka: 1,7m/s

## [LT] Instrukcijų vadovas

**Pavojus!** Prietaisas turi atminties funkciją. Tai reiškia, kad vos pakeitus šviesos šaltinio nustatymus nuotolinio valdymo pulteliu, jie automatiškai išsaugomi išjungus. Tai reiškia, kad jei šviesos šaltinis buvo išjungtas nuotolinio valdymo pulteliu, jį galima įjungti tik nuotolinio valdymo pultu. Tada šviesa neįsijungia per sieninį jungiklį.

#### Nuotolinio valdymo pulto aprašymas

<b>1</b>	ĮJUNGTA šviesa   IŠ
<b>2</b>	Naktinė šviesa
<b>3 7</b>	Šviesumo valdymas! Trumpai paspaucus mygtukus, ryškumas gali būti reguliuojamas žingsnis po žingsnio. Paspaudus ilgesnį laiką, šviesa nustato ryškiausią arba mažiausią lygį.

<b>5 6</b>	Tai valdo šviesos spalvą (nuo šiltos baltos 3000K iki šaltos baltos 5500K). Trumpai paspaudami mygtukus, galite žingsnis po žingsnio reguliuoti nustatymus. Paspaucus ilgesnį laiką, lemputė nustato didžiausią arba mažiausią lygį.
------------	--

<b>4</b>	Ryškumas 100 <span> </span> %
<b>8 9</b>	Vėjo stiprumo valdymas
<b>10</b>	Ventiliatorius įjungtas   IŠ
<b>11</b>	Vėjo krypties valdymas
<b>12</b>	Laispniškas veikimo laiko reguliavimas: 1h   2h   4h   8h

Funkcija išjungta (išjungus funkciją, ventiliatorius garsiai groja 2 sekundes.)

***Techinė informacija***

Energijos suvartojimas: 15W
Aptarnavimo santykis: 2,9 (m³/min)/W
Ventiliatoriaus triukšmo lygis (kiekviename galios lygiui): 55 dB(A)
Maksimalus tūrio srautas: 36,2 m³/min
Energijos suvartojimas budėjimo režimu: 0,5 W
Maksimalus oro greitis: 1,7m/s

### [SK] Návod na použitie

**Nebezpečnost!** Zariadenie má pamäťovú funkciu. To znamená, že akonáhle diaľkovým ovládačom zmeníte nastavenia svetelného zdroja, pri vypnutí sa automaticky uložia. To znamená, že ak bol zdroj svetla vypnutý pomocou diaľkového ovládača, je možné ho zapnúť iba pomocou diaľkového ovládača. Svetlo sa potom cez nástenný vypínač nezapne.

***Popis diaľkového ovládača***

<b>1</b>	Svetlo zapnuté   MIMO
<b>2</b>	Nočné svetlo
<b>3 7</b>	Ovládanie jasů! Krátkym stlačením tlačidla možno krok za krokom nastaviť jas. Pri dlhšom stlačení svetlo nastaví najjasnejšiu alebo minimálnu úroveň.

<b>5 6</b>	Tým sa ovláda farba svetla (teplá biela 3000K až studená biela 5500K). Krátkym stlačením tlačidla môžete nastavovať krok za krokom. Pri dlhšom stlačení svetlo nastaví maximálnu alebo minimálnu úroveň.
------------	--

<b>4</b>	Jas 100%
<b>8 9</b>	Kontrola sily vetra
<b>10</b>	Zapnutý ventilátor   MIMO
<b>11</b>	Ovládanie smeru vetra
<b>12</b>	Postupná nastavenie doby prevádzky: 1h   2h   4h   8h

Funkcia deaktivovaná (Pri deaktivácii funkcie ventilátor 2 sekundy hlasno hrá.)

#### Technické informácie

Spotreba energie: 15W
Servisný pomer: 2,9 (m³/min)/W
Hladina hluku ventilátora: 55 dB(A)
Max. objemový prietok: 36,2 m³/min
Spotreba energie v pohotovostnom režime: 0,5 W
Max. rýchlosť vzduchu: 1,7m/s

## [LV] Instrukcijas

**Briesmas!** Ierīcei ir atmiņas funkcija. Tas nozīmē, ka, tiklīdz ar tālvadības pulti maināt gaismas avota iestatījumus, tie tiek automātiski saglabāti, izslēdzot. Tas nozīmē, ka, ja gaismas avots tika izslēgts ar tālvadības pulti, to var ieslēgt tikai ar tālvadības pulti. Pēc tam gaisma neieslēdzas, izmantojot sienas slēdzi.

#### Tālvadības pults apraksts

<b>1</b>	Gaisma IESLĒGTA   OUT NO
<b>2</b>	Nakts gaisma
<b>3 7</b>	Spīgtuma kontrole! Iši nospiežot pogas, spīgtumu var regulēt soli pa solim. Nospiežot ilgāku laiku, gaisma iestata spožāko vai minimālo līmeni.

<b>5 6</b>	Tas kontrolē gaismas krāsu (silts balts 3000K līdz auksts balts 5500K). Īsi nospiežot pogas, varat soli pa solim pielāgot iestatījumus. Nospiežot ilgāku laiku, gaisma iestata maksimālo vai minimālo līmeni.
------------	---

<b>4</b>	Spīgtums 100%
<b>8 9</b>	Vēja stipruma kontrole
<b>10</b>	Ventilators ieslēgts   OUT NO
<b>11</b>	Vēja virziena kontrole
<b>12</b>	Pakāpeniska darbības laika regulēšana: 1h   2h   4h   8h

Funkcija deaktivizēta (Deaktivizējot funkciju, ventilators skaļi atskaņos 2 sekundes.)

#### Tehniskā informācija

Enerģijas patēriņš: 15W
Pakalpojuma attiecība: 2,9 (m³/min)/W
Ventilatora trokšņa līmenis: 55 dB(A)
Maksimālā tilpuma plūsma:
Enerģijas patēriņš ga dīšanas režīmē: 0,5 W
Maksimālais gaisa ātrums: 1,7m/s

### [ET] Kasutusjuhend

**Oht!** Seadmel on mälufunktsioon. See tähendab, et niipea, kui muudate kaugjuhtimispuidiga valgusallika sätteid, salvestatakse need väljalülitamisel automaatselt. See tähendab, et kui valgusallikas oli puldiga välja lülitatud, saab seda sisse lülitada ainult puldiga. Seejärel ei lülitu valgus seinalüüti kaudu sisse.

***Kaugjuhtimispuldi kirjeldus***

<b>1</b>	Tuli ON   VÄLJAS
<b>2</b>	Õvvalgus
<b>3 7</b>	Heleduse juhtimine! Lühidalt nuppe vajutades saab heledust samm-sammult reguleerida. Kui seda pikemat aega vajutada, seab tuli kõige heledama või minimaalse taseme.

<b>5 6</b>	See juhib valguse värvi (soe valge 3000K kuni külm valge 5500K). Lühidalt nuppe vajutades saate sätteid samm-sammult reguleerida. Kui seda pikemat aega vajutada, seab tuli maksimaalse või minimaalse taseme.
------------	--

<b>4</b>	heledus 100%
<b>8 9</b>	Tuule tugevuse reguleerimine
<b>10</b>	Ventilaatori sisse   VÄLJAS
<b>11</b>	Tuule suuna juhtimine
<b>12</b>	Tööaja järkjärguline reguleerimine: 1h   2h   4h   8h

Funksioon deaktiveeritud (Funksiooni väljalülitamisel mängib ventilaator valjult 2 sekundt.)

#### Tehiline teave

Energiatarve: 15W
Teenindussuhe: 2,9 (m³/min)/W
Ventilatori müratase: 55 dB(A)
Maksimaalne vooluhulk: 36,2 m³/min
Energiatarve ooterežiimis: 0,5 W
Maksimaalne õhu kiirus: 1,7m/s

## [SR] Упутства за употребу

**Опасност!** Уређај има меморијску функцију. То значи да чим промените подешавање извора светлости помоћу даљинског управљача, она се аутоматски чувају када га искључите. То значи да ако је извор светлости искључен даљинским управљачем, може се укључити само помоћу даљинског управљача. Светло се тада не укључује преко зидног прекидача.

***Опис даљинског управљача***

<b>1</b>	Лихт ОН   СУТ ОФ
<b>2</b>	Ноћно светло
<b>3 7</b>	Контрола осветљења! Кратким притиском на дугмад, осветљеност се може подесити корак по корак. Када се притисне дужи временски период, светло поставља најсветлији или минимални ниво.
<b>5 6</b>	Ово контролише боју светла (топло бело 3000К дс hladно бело 5500К). Кратким притиском на дугмад можете подесити подешавања корак по корак. Када се притисне дужи временски период, светло поставља максимални или минималн ниво.

<b>4</b>	Осветљеност 100%
<b>8 9</b>	Контрола јачине зетра
<b>10</b>	Фан Он   ОУТ ОФ
<b>11</b>	Контрола правца ветра
<b>12</b>	Постепено прилагођавање времена рада: 1x   2x   4x   8x

Функција је деактивирана (када деактивирате функцију, вентилатор свира гласно 2 секунде.)

***Техничке информације***

Потрошња енергије: 15W
Однос услуге: 2,9 (m³/min)/W
Ниво буке вентилатора: 55 dB(A)
Макс. запремински проток: 36,2 m³/min
Потрошња енергије у стану приправности: 0,5 W
Макс. брзина ваздуха: 1,7m/s

### [DA] Instruktionsmanual

**Fare!** Enheden har en hukommelsesfunktion. Det betyder, at så snart du ændrer lyskildens indstillinger med fjernbetjeningen, bliver de automatisk gemt, når du slukker. Det betyder, at hvis lyskilden blev slukket med fjernbetjeningen, kan den kun tændes med fjernbetjeningen. Lyset tændes så ikke via vægkontakten.

***Beskrivelse af fjernbetjeningen***

<b>1</b>	Lys ON   UD AF
<b>2</b>	Natlys
<b>3 7</b>	Lysstyrkekontrol! Ved et kort tryk på knapperne kan lysstyrken justeres trin for trin. Når den trykkes i længere tid, indstiller lyset det lyseste eller minimumsniveau.

<b>5 6</b>	Dette styrer lysfarven (varm hvid 3000K til kold hvid 5500K). Ved et kort tryk på knapperne kan du justere indstillingerne trin for trin. Når den trykkes i længere tid, indstiller lyset maksimum eller minimum niveau.
------------	--

<b>4</b>	Lysstyrke 100 <span> </span> %
<b>8 9</b>	Vindstyrkekontrol
<b>10</b>	Fan On   UD AF
<b>11</b>	Vindretningskontrol
<b>12</b>	Gradvist justering af driftstiden: 1h   2 timer   4 timer   8 timer

timer | Funktion deaktiveret (Når funktionen deaktiveres, spiller ventilatoren højt i 2 sekunder.)

***Teknisk information***

Strømforbrug:
Serviceforhold:
Blæserstøjniveau: 55 dB(A)
Maks. volumenstrøm: 36,2 m³/min
Strømförbrug i standby: 0,5 W
Max. lufthastighed: 1,7m/s